



**RAAD VAN
DE EUROPESE UNIE**

**Brussel, 21 januari 2013 (25.01)
(OR. en)**

16872/12

LIMITE

**PV/CONS 62
EDUC 361
JEUN 103
CULT 154
SPORT 75**

ONTWERPNOTULEN¹

Betreft: **3201e** zitting van de Raad van de Europese Unie (**ONDERWIJS,
JEUGDZAKEN, CULTUUR EN SPORT**), gehouden te Brussel
op 26 en 27 november 2012

¹ Informatie over wetgevingsberaadslagingen van de Raad, andere openbare beraadslagingen van de Raad en openbare debatten staat in addendum 1 bij deze notulen.

INHOUD

Bladzijde

1.	Goedkeuring van de agenda	4
----	---------------------------------	---

ONDERWIJS

WETGEVINGSBERAADSLAGINGEN

2.	Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van "Erasmus voor iedereen": het programma van de Unie voor onderwijs, beroepsopleiding, jeugd en sport [eerste lezing].....	4
----	---	---

NIET-WETGEVINGSWERKZAAMHEDEN

3.	Goedkeuring van de lijst van A-punten.....	4
4.	Geletterdheid	5
5.	Onderwijs en opleiding in Europa 2020 – de bijdrage van onderwijs en opleiding aan economisch herstel, groei en banen.....	5
6.	Voorstel voor een aanbeveling van de Raad betreffende de validatie van niet-formeel en informeel leren.....	5
7.	Verbetering van de kwaliteit en de status van leerkrachten in een periode van schaarse financiële middelen	5

CULTUUR EN AUDIOVISUEEL BELEID

WETGEVINGSBERAADSLAGINGEN

8.	Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van het programma Creatief Europa [eerste lezing].....	6
9.	Voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een actie van de Unie voor het evenement "Culturele Hoofdsteden van Europa" voor de periode 2020 tot 2033 [eerste lezing]	6

NIET-WETGEVINGSWERKZAAMHEDEN

10.	Cultuurbeheer	6
11.	Europese strategie voor een beter internet voor kinderen	7
12.	Internet: een beter en veiliger medium voor kinderen dankzij een vruchtbare wisselwerking tussen overheid en bedrijfsleven	7

JEUGDZAKEN

13.	Gestructureerde dialoog met jongeren.....	7
14.	Gezamenlijk verslag 2012 van de Raad en de Commissie betreffende de uitvoering van het nieuwe kader voor Europese samenwerking in jeugdzaken (2010-2018)	8
15.	Ontwerpconclusies van de Raad en de vertegenwoordigers van de regeringen der lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, over de participatie en sociale insluiting van jongeren, met nadruk op die met een migrantenachtergrond	8
16.	Mobiliteit en diversiteit: een recept voor sociale inclusie	8

SPORT

17.	Ontwerpconclusies van de Raad en de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, over de versterking van de feitenbasis voor het uitstippelen van sportbeleid	8
18.	Ontwerpconclusies van de Raad en de vertegenwoordigers van de regeringen der lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, betreffende het bepalen van een strategie ter bestrijding van het manipuleren van sportuitslagen	9
19.	Dopingbestrijding	9
20.	Gezondheidsbevorderende lichaamsbeweging.....	9
21.	Diversen.....	10
a)	Košice en Marseille-Provence – Europese Culturele Hoofdsteden 2013	
b)	Ontwerpmededeling van de Commissie inzake staatssteun voor films en andere audiovisuele werken	
c)	Financiering van mobiliteitsbeurzen in het kader van Erasmus in 2012-2013	
d)	Een andere kijk op onderwijs: investeren in vaardigheden voor betere sociaal-economische resultaten	
e)	Werkprogramma van het aanstaande voorzitterschap	
BIJLAGE		11

*

* *

1. **Goedkeuring van de agenda**

16395/12 OJ/CONS 61 EDUC 352 JEUN 102 CULT 149 SPORT 74

De Raad heeft bovengenoemde agenda goedgekeurd.

ONDERWIJS

WETGEVINGSBERAADSLAGINGEN

(Openbare beraadslaging, overeenkomstig artikel 16, lid 8, van het Verdrag betreffende de Europese Unie)

2. **Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van "Erasmus voor iedereen": het programma van de Unie voor onderwijs, beroepsopleiding, jeugd en sport [eerste lezing]**

- Mondeling voortgangsverslag van het voorzitterschap
17188/11 EDUC 273 JEUN 74 SPORT 44 SOC 1015 RELEX 1212 RECH 378
CADREFIN 141 CODEC 2193

De Raad heeft nota genomen van de mondelinge toelichting door het voorzitterschap bij de stand van zaken, alsmede van de opmerkingen van de Duitse en de Franse delegatie.

NIET-WETGEVINGSWERKZAAMHEDEN

3. **Goedkeuring van de lijst van A-punten**

16453/12 PTS A 94

De Raad heeft de lijst van A-punten in document 16453/12 goedgekeurd.

De documentnummers bij de punten 9 a) en 10 a) worden als volgt gelezen:

Punt 9 a): 15711/1/12 REV 1 PESC 1331 COMAG 107 FIN 840 OC 610
+ REV 1 COR 1 (lv)
+ REV 1 COR 2 (bg)

Punt 10 a): 15710/1/12 REV 1 PESC 1330 COMAG 106 FIN 839 OC 609
+ REV 1 COR 1 (pt)
+ REV 1 COR 2 (de)

4. **Geletterdheid**

- Aanneming van conclusies van de Raad
15888/12 EDUC 334 JEUN 97 SOC 906
+ COR 1 (fi)

De Raad heeft de conclusies in document 15888/12 aangenomen en besloten ze in het Publicatieblad bekend te maken. De Raad heeft nota genomen van de in de bijlage opgenomen verklaring van de Cypriotische delegatie.

5. **Onderwijs en opleiding in Europa 2020 – de bijdrage van onderwijs en opleiding aan economisch herstel, groei en banen**

- Aanneming van conclusies van de Raad
16137/12 EDUC 340 SOC 924
+ REV 1 (hu)

De Raad heeft de conclusies in document 16137/12 aangenomen en besloten ze in het Publicatieblad bekend te maken.

6. **Voorstel voor een aanbeveling van de Raad betreffende de validatie van niet-formeel en informeel leren**

- Politiek akkoord
16144/12 EDUC 341 SOC 925 JEUN 98
+ REV 1 (et)

De Raad heeft een politiek akkoord bereikt over bovengenoemde aanbeveling in de versie van document 16441/12, met het oog op de aanneming ervan in de door de juristen-vertalers bijgewerkte versie tijdens een volgende Raadszitting.

De Raad heeft nota genomen van de verklaring van de Commissie, die in de bijlage is opgenomen.

7. **Verbetering van de kwaliteit en de status van leerkrachten in een periode van schaarse financiële middelen**

- Oriënterend debat
15852/12 EDUC 332 SOC 901
+ REV 1 (pl)
+ COR 1 (sl)

De Raad heeft een oriënterend debat gehouden aan de hand van de vragen van het voorzitterschap in document 15852/12.

WETGEVINGSBERAADSLAGINGEN

(Openbare beraadslaging, overeenkomstig artikel 16, lid 8, van het Verdrag betreffende de Europese Unie)

8. Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van het programma Creatief Europa [eerste lezing]

Interinstitutioneel dossier: 2011/0370 (COD)

- Partiële algemene oriëntatie

17186/11 AUDIO 71 CULT 106 CADREFIN 142 RELEX 1240 CODEC 2194(x)

16155/12 AUDIO 116 CULT 146 CADREFIN 469 RELEX 1034 CODEC 2647

De Raad heeft in afwachting van het advies van het Europees Parlement overeenstemming bereikt over een partiële algemene oriëntatie inzake de tekst in document 16155/12. De delegaties van AT, DE en UK alsmede de Commissie handhaven een voorbehoud; de delegatie van FR handhaaft een voorbehoud voor parlementaire behandeling. De Raad heeft nota genomen van de in de bijlage opgenomen verklaring van de Commissie.

9. Voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een actie van de Unie voor het evenement "Culturele Hoofdsteden van Europa" voor de periode 2020 tot 2033 [eerste lezing]

- Voortgangsverslag

12558/12 CULT 103 CODEC 1903

15848/12 CULT 141 CODEC 2589

De Raad heeft nota genomen van het voortgangsverslag over dit dossier in document 15848/12.

NIET-WETGEVINGSWERKZAAMHEDEN

10. Cultuurbeheer

- Aanneming van conclusies van de Raad

15849/12 CULT 142

+ COR 1

+ COR 2 (fi)

+ REV 1 (ro)

De Raad heeft de conclusies in document 15849/12 aangenomen en besloten ze in het Publicatieblad bekend te maken.

11. Europese strategie voor een beter internet voor kinderen

- Aanneming van conclusies van de Raad
15850/12 AUDIO 111 JEUN 95 EDUC 330 TE'LECOM 203 CONSOM 136
JAI 766 GENVAL 81
+ REV 1 (ro, sk)
+ REV 2 (el)
+ COR 1 (fi)

De Raad heeft de conclusies in document 15850/12 aangenomen en besloten ze in het Publicatieblad bekend te maken.

12. Internet: een beter en veiliger medium voor kinderen dankzij een vruchtbare wisselwerking tussen overheid en bedrijfsleven

- Oriënterend debat
15846/12 AUDIO 109 JEUN 94 EDUC 329 TELECOM 202 CONSOM 135
JAI 765 GENVAL 80

De Raad heeft een oriënterend debat gehouden aan de hand van de vragen van het voorzitterschap in document 15846/12.

ZITTING VAN 27 NOVEMBER 2012 (10.00 uur)

JEUGDZAKEN

13. Gestructureerde dialoog met jongeren

a) Resultaten van de EU-jongerenconferentie

- Informatie van het voorzitterschap

De Raad heeft nota genomen van de informatie van het voorzitterschap.

b) Resolutie van de Raad en de vertegenwoordigers van de regeringen der lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, over het overzicht van de gestructureerde dialoog met jongeren over de deelname van jongeren aan het democratische leven in Europa

- Aanneming
15647/12 JEUN 88 SOC 873 EDUC 319 CULT 138 RELEX 986
+ REV 1 (el)
+ COR 1(lt)

De Raad heeft bovengenoemde resolutie in de versie van document 15647/12 aangenomen en besloten deze in het Publicatieblad bekend te maken.

14. Gezamenlijk verslag 2012 van de Raad en de Commissie betreffende de uitvoering van het nieuwe kader voor Europese samenwerking in jeugdzaken (2010-2018)

- Aanneming
15660/2/12 JEUN 91 EDUC 322 SOC 876 REV 2
+ REV2 COR1

De Raad heeft samen met de Commissie bovengenoemd gezamenlijk verslag in de versie van document 15660/2/12 REV 2 aangenomen en besloten het in het Publicatieblad bekend te maken.

15. Conclusies van de Raad en de vertegenwoordigers van de regeringen der lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, over de participatie en sociale insluiting van jongeren, met nadruk op die met een migrantenachtergrond

- Aanneming
15652/1/12 JEUN 89 SOC 874 EDUC 320 COHOM 240 MIGR 118 RAXEN 5
REV1
+ REV 2 (el)

De Raad heeft de conclusies in document 15652/1/12 aangenomen en besloten ze in het Publicatieblad bekend te maken.

16. Mobiliteit en diversiteit: een recept voor sociale inclusie

- Oriënterend debat
15657/12 JEUN 90 EDUC 321 SOC 875 MIGR 119
+ REV 1 (el)

De Raad heeft een oriënterend debat gehouden aan de hand van de vragen van het voorzitterschap in document 15657/12.

SPORT

17. Conclusies van de Raad en de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, over de versterking van de feitenbasis voor het uitstippelen van sportbeleid

- Aanneming
15873/12 SPORT 69 SOC 903

De Raad heeft de conclusies in document 15873/12 aangenomen en besloten ze in het Publicatieblad bekend te maken.

18. Conclusies van de Raad en de vertegenwoordigers van de regeringen der lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, betreffende het bepalen van een strategie ter bestrijding van het manipuleren van sportuitslagen

- Aanneming
15876/1/12 SPORT 70 MI 702 COMPET 674 JUR 570 DROIPEN 157
ENFOPOL 351 REV 1
+ REV 1 COR 1
+ REV 2 (fi)

De tekst in document 15876/1/12 REV 1 is goedgekeurd in de vorm van conclusies van het voorzitterschap. De Raad heeft nota genomen van de in de bijlage opgenomen verklaring van de Maltese delegatie.

19. Dopingbestrijding

- a) **Stichtingsbestuur van het Wereldantidopingagentschap (WADA)**
 - Aanwijzing van de EU-vertegenwoordigers (2013-2015)
15720/1/12 SPORT 62 DOPAGE 17 SAN 263 JAI 753 REV 1

In overeenstemming met document 15720/1/12 REV 1 heeft de Raad de EU-vertegenwoordigers in het stichtingsbestuur van het WADA aangewezen en het voorzitterschap gemachtigd om de namen van de aangewezen kandidaten aan het WADA mee te delen.

- b) **Resultaten van de bijeenkomsten van het WADA (Montreal, 17-18 november 2012)**
 - Informatie van het voorzitterschap

De Raad heeft nota genomen van de door het voorzitterschap verstrekte informatie.

20. Gezondheidsbevorderende lichaamsbeweging

- a) **Ontwerpconclusies van de Raad en de vertegenwoordigers van de regeringen der lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, betreffende het stimuleren van gezondheidsbevorderende lichaamsbeweging (HEPA)**
 - Aanneming
15871/12 SPORT 68 SAN 273
+ REV 1 (fi)

De Raad heeft de conclusies in document 15871/12 aangenomen en besloten ze in het Publicatieblad bekend te maken.

b) Jaarlijkse Europese week van de sport

"Van virtuele sport naar echte sport ... van divan naar sportveld"

- Oriënterend debat
15814/12 SPORT 66 SAN 270

De Raad heeft een oriënterend debat gehouden aan de hand van de vragen van het voorzitterschap in document 15814/12.

21. Diversen

a) Košice en Marseille-Provence – Europese Culturele Hoofdsteden 2013

- Informatie van de Franse en de Slowaakse delegatie

De Raad heeft nota genomen van de door de Franse en de Slowaakse delegatie verstrekte informatie.

b) Ontwerpmededeling van de Commissie inzake staatssteun voor films en andere audiovisuele werken

- Informatie van de Franse delegatie
16341/12 AUDIO 118 COMPET 701

De Raad heeft nota genomen van de informatie van de Franse delegatie (doc. 16341/12), van de opmerkingen van de delegaties van AT, CZ, DE, HU, IT en UK, en van het antwoord van de Commissie.

c) Financiering van mobiliteitsbeurzen in het kader van Erasmus in 2012-2013

- Informatie van het voorzitterschap

De Raad heeft nota genomen van de informatie van het voorzitterschap.

d) Een andere kijk op onderwijs: investeren in vaardigheden voor betere sociaaleconomische resultaten

- Presentatie door de Commissie
14871/12 EDUC 344 SOC 927

De Raad heeft nota genomen van de informatie van de Commissie over bovengenoemde mededeling.

e) Werkprogramma van het aanstaande voorzitterschap

- Informatie van de Ierse delegatie

De Raad heeft nota genomen van de informatie van de Ierse delegatie over het werkprogramma van het Ierse voorzitterschap op elk beleidsterrein.

VERKLARINGEN VOOR DE RAADSNOTULEN**Ad agendapunt 4: Geletterdheid****VERKLARING VAN CYPRUS**

"In het licht van de expliciete verwijzing naar de OESO in de conclusies over geletterdheid (15888/12) en het voornemen van de Europese Commissie om haar samenwerking met de OESO te intensiveren en uit te breiden, wenst Cyprus de volgende verklaring af te leggen:

Cyprus tracht al vele jaren deel te nemen aan OESO-werkzaamheden, wat evenwel wordt belet door het Turkse veto. Dankzij de inspanningen van de Europese Commissie, waarvoor wij zeer erkentelijk zijn, neemt Cyprus nu deel aan het PISA-, het PIAAC- en het TALIS-onderzoek van de OESO door middel van bijzondere overeenkomsten met de uitvoerders ervan. Dit lost het probleem evenwel niet op: in geen enkel OESO-verslag wordt Cyprus genoemd als deelnemer aan deze onderzoeken. Bovendien hebben OESO-deskundigen geweigerd als gastsprekers op te treden tijdens een aantal door het Cypriotische voorzitterschap georganiseerde evenementen (zoals de conferentie "Literacy for All" op 5 en 6 september 2012 in Nicosia).

Dit getuigt niet van gelijke behandeling. Het Turkse veto belet Cyprus – nog steeds – de gelijke toegang tot, deelname aan en vertegenwoordiging in de programma's en onderzoeken van de OESO op het gebied van onderwijs.

Cyprus is van mening dat er andermaal dient op te worden gewezen dat alle lidstaten gelijk moeten worden behandeld bij de OESO-werkzaamheden op het gebied van onderwijs die met EU-financiering worden uitgevoerd in samenwerking met de Europese Commissie. In een context van versterkte samenwerking tussen de EU en de OESO is een bevredigender oplossing geboden. Derhalve moeten de inspanningen om het probleem definitief op te lossen worden voortgezet en opgevoerd."

Ad agendapunt 6: Voorstel voor een aanbeveling van de Raad betreffende de validatie van niet-formeel en informeel leren**VERKLARING VAN DE COMMISSIE**

"De Commissie is teleurgesteld dat als uitvoeringsdatum 2018 wordt beoogd, wat zij te laat en onvoldoende ambitieus acht gezien de urgentie en het belang van deze opdracht."

Ad agendapunt 8: Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van het programma Creatief Europa (eerste lezing)

VERKLARING VAN DE COMMISSIE

"De Commissie houdt haar standpunt ten aanzien van de partiële algemene oriëntatie in beraad. Haar voorbehoud heeft met name betrekking op de elementen die tot meer bureaucratie leiden, in het bijzonder de bepaling waarin de verplichte onderdelen van het jaarlijkse werkprogramma voor de financiële facilititeit worden opgesomd (artikel 17, lid 2), alsmede de gedetailleerde bepalingen betreffende het beheer en de verslaglegging, aangezien deze twee aspecten samen de administratieve lasten vergroten, de uitvoeringskosten verhogen en de Commissie beperken in haar onderhandelingsvrijheid jegens het Europees Investeringsfonds, dat de financiële facilititeit voor de culturele en creatieve sectoren zal beheren."

Ad agendapunt 18: Conclusies van het voorzitterschap betreffende het bepalen van een strategie ter bestrijding van het manipuleren van sportuitslagen

VERKLARING VAN MALTA

"Malta maakt een krachtig voorbehoud bij deel 4, punt 12, omdat het aanwenden van de vermelde handhavingsmaatregelen niet beperkt blijft tot het aanpakken van het aanbod van illegaal gokken vanuit landen buiten de EER. Malta vindt om te beginnen dat er geen bewijs is dat aantoonbaar dat gemanipuleerde evenementen ook voortkomen uit gereguleerde online goksites binnen de EER. Vervolgens vindt Malta dat gokken een dienst is en dat derhalve maatregelen die de vrijheid van dienstverlening beperken, moeten stroken met de Verdragen. Daarom moeten een nationaal regulerend kader en nationale maatregelen voor de handhaving ervan die de vrijheid van dienstverlening beperken, gerechtvaardigd, noodzakelijk en evenredig zijn, overeenkomstig de jurisprudentie van het Hof van Justitie van de EU.

Daarom kan Malta geen alomvattende verklaring aanvaarden waarin het gebruik van handhavingsmaatregelen tegen exploitanten uit de EER wordt aanvaard tenzij wordt vastgesteld dat de nationale regeling en de gebruikte handhavingsmaatregelen stroken met het EU-recht. Bovendien moet, in het licht van de naleving van de grondrechten, worden nagegaan of zulke technologische maatregelen toereikend zijn.

Malta vindt dat dit alles moet worden geanalyseerd in de regulerende deskundigengroep waarnaar de Europese Commissie verwijst in haar mededeling "Een breed Europees kader voor online-gokken."

=====